



# အလုပ်ရှင်များအတွက် Paid Parental Leave အစီအစဉ်

ဩစတြေးလျအစိုးရသည် ရခွင့်ရှိသော မိဘများကို Paid Parental Leave အစီအစဉ်မှတစ်ဆင့် ငွေကြေးအထောက်အပံ့ပေးပါသည်။ ဤသို့ဖြင့် မိဘများအား မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် လတ်တလော မွေးစားသည့်ကလေးကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရန် အလုပ်မှ အနားရအောင် အထောက်အကူပြုပါသည်။

ဤအစီအစဉ်တွင် Parental Leave Pay ပါဝင်ပြီး မိဘများအကြား ထောက်ပံ့ငွေကို ဝေမျှပေးပါသည်။ ၎င်းသည် အလုပ်သမားများအား မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် လတ်တလော မွေးစားသည့်ကလေးကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရန် အလုပ်မှ အနားရအောင် အထောက်အကူပြုနိုင်ပါသည်။

Parental Leave Pay ကို ရခွင့်ရှိသည့် အချိန်ပြည့်၊ အချိန်ပိုင်း၊ ကျဘမ်း၊ ရာသီအလိုက်၊ ကန်ထရိုက် နှင့် ကိုယ်ပိုင် အလုပ်သမားများအတွက် ရရှိနိုင်ပါသည်။

အလုပ်သမားတစ်ဦးသည် ဤထောက်ပံ့ငွေကို အကယ်၍ ကလေး အသေ မွေးလျှင် သို့မဟုတ် မွေးကင်းစကလေး သေဆုံးလျှင် ရရှိနိုင်ပါသည်။

## ဤအစီအစဉ်၌ သင်၏ အခန်းကဏ္ဍ

သင်သည် ဤ Paid Parental Leave အစီအစဉ်တွင် အရေးကြီးသော အခန်းကဏ္ဍ၌ ပါဝင်ပါသည်။

သင့် အလုပ်သမားသည် မွေးကင်းစကလေး သို့မဟုတ် လတ်တလော မွေးစားသည့်ကလေးကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရန်ခွင့်ယူရန်နှင့် Parental Leave Pay ကိုလျှောက်ချင်သည်ဟု ပြောဆိုနိုင်ပါသည်။

ကျွန်ုပ်တို့မှ တစ်ဆင့် Parental Leave Pay ကိုလျှောက်ရန်နှင့် ခွင့်အစီအမံများကို သင်နှင့် ညှိနှိုင်းရန်မှာ သင့်အလုပ်သမားအပေါ်မူတည်ပါသည်။ Parental Leave Pay ကို ရရှိရန် သင့်အလုပ်သမားသည် သတ်မှတ်ချက်အားလုံးနှင့် ကိုက်ညီရမည်။

Parental Leave Pay ကို သင့်အလုပ်သမားသို့ ကျွန်ုပ်တို့ တိုက်ရိုက်ပေးနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ အလုပ်သမားတစ်ဦး၏ Parental Leave Pay ကို သင် ပေးရမည်ဟု ကျွန်ုပ်တို့က ဆုံးဖြတ်လျှင် သင့်အား အသိပေးရန် ကျွန်ုပ်တို့ စာပို့ပါမည်။ ကျွန်ုပ်တို့ သင့် အလုပ်သမားသို့ ပေးရန် Parental Leave Pay ငွေကိုလည်း သင့်အား ပေးပါမည်။

သင်သည် Parental Leave Pay ကို အောက်ပါ အလုပ်သမားသို့ ပေးရပါမည်-

- မွေးကင်းစကလေး မွေးဖွားသူ သို့မဟုတ် မွေးစားကလေး မွေးစားသူ
- ခန့်မှန်းထားသည့် ကလေးမွေးရက် သို့မဟုတ် ကလေးမွေးစားမည့်ရက် မတိုင်မီ အနည်းဆုံး 12 လ သင့်တွင် အလုပ်လုပ်ပြီးဖြစ်သူ
- အနည်းဆုံး Paid Parental Leave ကာလပြီးဆုံးသည်အထိ သင့်အလုပ်သမား ဆက်လက်ဖြစ်နေမည့်သူ
- ဩစတြေးလျနိုင်ငံတွင် နေထိုင်သူ
- အနည်းဆုံး 8 ပတ် Parental Leave Pay ကို ရရန်ရှိသူ။

အစီအစဉ်၏ အစိတ်အပိုင်းအဖြစ် သင့်စီးပွားလုပ်ငန်းတွင် Australian Business Number (ABN) ရှိရမည်။

ကျွန်ုပ်တို့ထံမှ ငွေ မရမီ သင့်အလုပ်သမားသို့ သင် Parental Leave Pay ပေးရန် မလိုအပ်ပါ။

## Parental Leave Pay အကြောင်း သင့်အလုပ်သမားနှင့် ပြောဆိုခြင်း

အကယ်၍ သင့်အလုပ်သမားသည် ကလေးမွေးတော့မည် သို့မဟုတ် မွေးစားထားတော့မည်ဆိုလျှင် ၎င်းတို့၏ အစီအစဉ်များအကြောင်း ၎င်းတို့နှင့် စောစွာ စကားပြောဆိုပါ။

ပြောဆိုရမည့် ခေါင်းစဉ်အချို့မှာ-

- ရရှိနိုင်သည့် အလုပ်နားခွင့်နှင့် ၎င်းကို Parental Leave Pay နှင့်တစ်ချိန်တည်း မည်သို့ယူနိုင်သည် (ဥပမာ- လုပ်ခဖြင့် ခွင့် သို့မဟုတ် လုပ်ခမဲ့ခွင့်)
- သင့်အလုပ်သမား ခွင့်ကို စတင်ယူမည့်အချိန်နှင့် အလုပ်ပြန်ဝင်မည့် အချိန်
- အလုပ်ပြန်ဝင်ရန် မည်သို့စီမံမည် (ဥပမာ- အချိန်ပိုင်းအလုပ် ပြန်ဝင်ခြင်း)
- သင့်အလုပ်သမားသည် ၎င်းတို့ Parental Leave Pay လျှောက်ထားသည့်အခါ သင်၏ စီးပွားလုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ ကျွန်ုပ်တို့အား တင်ပြရန်လိုအပ်သည့် အချက်အလက်။

## အလုပ်နားခွင့်ခံစားခွင့်များအပေါ် သက်ရောက်မှု

အစီအစဉ်သည် အလုပ်နားရန် ခံစားခွင့် သင့်အလုပ်သမားအား မပေးပါ။ ၎င်းတို့အနေဖြင့် သင်နှင့် ခွင့်အစီအမံများကို ညှိနှိုင်းရမည်။ သင့် အလုပ်သမား၏ Parental Leave Pay သည် ၎င်းတို့၏ အလုပ်နားခွင့် ခံစားခွင့်များကို ပြောင်းလဲမည် မဟုတ်ပါ။

သင်၏ နှစ်ကြာရှည် အလုပ်သမားသည် *Fair Work Act 2009* (မျှတသော အလုပ် အက်ဥပဒေ 2009) အရ လုပ်ခမဲ့ မိဘခွင့်ကို အနည်းဆုံး 12 လ ရရှိနိုင်သည်။ ၎င်းတို့သည် ထိုခွင့်အပြင် လုပ်ခမဲ့ခွင့်ကို နောက်ထပ် 12 လ ကိုလည်း တောင်းနိုင်သည်။ နှစ်ကြာရှည် အလုပ်သမားဆိုသည်မှာ သင့်စီးပွားလုပ်ငန်းတွင် 12 လ သို့မဟုတ် ပို၍ လုပ်ခဲ့သည့် အလုပ်သမားကို ဆိုလိုသည်။

အကယ်၍ သင့်အလုပ်သမားသည် စုံတွဲမှတစ်ဦးဖြစ်ပါက နှစ်ဦးလုံးသည် လုပ်ခမဲ့ မိဘ ခွင့်ကို National Employment Standards အရ ယူနိုင်ပါသည်။ ဤကိစ္စ၌ သင် သိရန်လိုအပ်သည့် အခြားသော အနည်းဆုံး ခံစားပိုင်ခွင့်များ ရှိပါသည်။

ဥပမာ- ၎င်းတို့သည် ကလေးမွေးပြီး သို့မဟုတ် ကလေးမွေးစားပြီး ချက်ချင်း လုပ်ခမဲ့ ခွင့်ကို တစ်ချိန်တည်းတွင် 3 ပတ်အထိ ယူနိုင်ပါသည်။ အကယ်၍ သင်သဘောတူလျှင် ၎င်းတို့ ကလေးမွေးပြီး သို့မဟုတ် ကလေးမွေးစားပြီး ပထမ 6 ပတ်တွင် အချိန်မရွေး ခွင့်ကို ယူနိုင်ပါသည်။ ၎င်းတို့သည် လုပ်ခမဲ့ မိဘခွင့်ကို ၎င်းတို့အကြားတွင် 24 လကိုလည်း ယူနိုင်ပါသည်။

သင်သည် လုပ်ခဖြင့် မီးဖွားခွင့် သို့မဟုတ် မိဘ ခွင့်အပေါ် ခံစားပိုင်ခွင့်ကို ၎င်းမှာ လုပ်ငန်းကဏ္ဍ သဘောတူချက် သို့မဟုတ် ဥပဒေ၏ အစိတ်အပိုင်းဖြစ်ပါက ငြင်း၍မရနိုင်ပါ။ ၎င်းသည် သဘောတူချက် သို့မဟုတ် ဥပဒေ၏ သက်တမ်းအတွင်း အကျိုးဝင်သည်။

အောက်ပါကိစ္စနှင့်ပတ်သက်၍ အချက်အလက်အတွက် ဝက်ဘ်ဆိုက်- [fairwork.gov.au](http://fairwork.gov.au) တွင်ကြည့်ပါ သို့မဟုတ် Fair Work Ombudsman ကို ဖုန်း 131 394 ဖြင့်ခေါ်ပါ-

- အလုပ်အကိုင် ခံစားပိုင်ခွင့်များ
- အလုပ်ခွင် တာဝန်များ
- Fair Work Act 2009
- Fair Work Ombudsman ၏အခန်းကဏ္ဍ။

## ကျွန်ုပ်တို့ သင့်အား ငွေပေးပုံ

သင် ကျွန်ုပ်တို့ထံမှ ငွေမရသေးမီ Parental Leave Pay ကို သင် ပေးရန် မလိုအပ်ပါ။ သင့် အလုပ်သမား၏ ပေးနေကျ လစာ ပေးရမည့်နေ့မတိုင်မီ သင့် ဘဏ်စာရင်းထဲ ငွေကို ကျွန်ုပ်တို့ လွှဲပေးပါမည်။ ၎င်းမှာ သာမန်အားဖြင့် မတိုင်မီ 7 ရက်ဖြစ်သည်။

## သင့် စီးပွားလုပ်ငန်းကို စာရင်းသွင်းခြင်း

Paid Parental Leave တွင် ပါဝင်ရန် သင်သည် သင်၏ စီးပွားလုပ်ငန်းကို ကျွန်ုပ်တို့ထံ စာရင်းသွင်းရန်လိုအပ်သည်။ သင် ပေးရန်မလိုအပ်သည့် အလုပ်သမားများသို့ Parental Leave Pay ပေးရန်အတွက် သင် စာရင်းသွင်းထားနိုင်သည်။

စီးပွားလုပ်ငန်းအတွက် Paid Parental Leave ကိုစာရင်းသွင်းရန် အလွယ်ကူဆုံးနည်းမှာ ကျွန်ုပ်တို့၏ အွန်လိုင်း ဝန်ဆောင်မှုများသို့ ပါဝင်ထားခြင်းဖြင့်ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍ သင် ကျွန်ုပ်တို့၏ အွန်လိုင်း ဝန်ဆောင်မှုများကို အသုံးမပြုလိုလျှင် သို့မဟုတ် သင့်တွင် အင်တာနက် မရှိလျှင် အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့ကို ဖုန်း 131 158 ဖြင့်ခေါ်ခြင်းဖြင့်လည်း သင် စာရင်းသွင်းနိုင်ပါသည်။

## သင့် စီးပွားလုပ်ငန်းနှင့် မိဘများကို အစီအစဉ်က ကူညီပုံ

Paid Parental Leave အစီအစဉ်သည် သင့်အား အောက်ပါအတိုင်း ကူညီသည်-

- တန်ဖိုးမဖြတ်နိုင်ပြီး ကျွမ်းကျင်သော အလုပ်သမားများကို ၎င်းတို့အား မိဘဖြစ်လာသည့်အခါ သင်၏ အလုပ်ခွင်နှင့် ဆက်သွယ်နေစေရန် တိုက်တွန်းပေးခြင်းအားဖြင့် ဆက်လက်ထိန်းထားပါ
- မိသားစု ရင်းနှီးသည့် အလုပ်ခွင်ကို Parental Leave Pay ငွေ သင်ကိုယ်တိုင် ပေးစရာမလိုပဲ ဖန်တီးပါ
- ရေရှည်သက်တမ်းတွင် မိဘအသစ်များအတွက် အလုပ်ခွင် ပါဝင်လုပ်ငြင်းအား တိုးမြှင့်ပေးပါ။

အစီအစဉ်သည် မိဘများအား အောက်ပါအတိုင်း ကူညီသည်-

- ကလေးအသစ်ကို ပြုစုစောင့်ရှောက်ရန် အလုပ်မှနားနေစဉ် ၎င်းတို့အား ငွေအထောက်အပံ့ ပေးခြင်း
- အမျိုးသားနှင့် အမျိုးသမီး အကြား တန်းတူညီမျှမှု နှင့် အလုပ်နှင့် မိသားစု ဘဝ အကြား သဟဇာတရှိမှုကို တိုးမြှင့်လုပ်ဆောင်ပေးခြင်း။

## ပိုမိုသိရှိရန်အတွက်

- အင်္ဂလိပ်ဘာသာစကားဖြင့် အချက်အလက်ပိုမိုသိရန်အတွက် ဝက်ဘ်ဆိုက်- [servicesaustralia.gov.au/pplemployers](https://servicesaustralia.gov.au/pplemployers)
- သင့်ဘာသာစကားဖြင့် အချက်အလက်များကို ဝက်ဘ်ဆိုက်- [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) တွင် သင် ဖတ်ရှုနိုင်သည်။ နားထောင်နိုင်သည် သို့မဟုတ် ကြည့်ရှုနိုင်သည်
- Centrelink ထောက်ပံ့ကြေးများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများအကြောင်း သင့် ဘာသာစကားဖြင့် ကျွန်ုပ်တို့နှင့်ပြောဆိုရန် ဖုန်း 131 202 ကိုဆက်ပါ
- Medicare အတွက် ဖုန်း 132 011 နှင့် 131 272 ကို Child Support အတွက် ခေါ်ဆိုပါ။ သင် စကားပြန်တစ်ဦးလိုလျှင် ကျွန်ုပ်တို့ကို အသိပေးပါ။ ကျွန်ုပ်တို့ စကားပြန်တစ်ဦးကို အခမဲ့ စီစဉ်ပေးပါမည်
- ဝန်ဆောင်ငှာနတ်စုံသို့ သွားရောက်ပါ။

မှတ်ချက်- သင့်အိမ်ဖုန်းမှ ဩစတြေးလျနိုင်ငံ မည်သည့်နေရာမှမဆို '13' နံပါတ်များသို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများကို ပုံသေ ဖုန်းခေါ်နှုန်းဖြင့် ကျသင့်ပါသည်။ အဆိုပါ ဖုန်းခေါ်ခနှုန်းထားများမှာ ဒေသတွင်း ဖုန်းခေါ်ခ ကွဲပြားခြားနားနိုင်သလို

တယ်လီဖုန်း ကုမ္ပဏီ အချင်းချင်းအကြားတွင်လည်း ကွဲပြားခြားနားနိုင်ပါသည်။ သင့်အိမ်ဖုန်းမှ '1800' နံပါတ်များသို့ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများမှာ အခမဲ့ဖြစ်သည်။ အများပြည်သူဖုန်းနှင့် မိုဘိုင်းဖုန်းများမှ ဖုန်းခေါ်ဆိုမှုများကို အချိန်တိုင်းတာထားပြီး ပိုမိုကြီးမြင့်သော နှုန်းဖြင့် ကျသင့်နိုင်ပါသည်။

## တာဝန်ယူခြင်းဆိုချက်

ဤစာစောင်တွင် ပါဝင်သော အချက်အလက်များကို ထောက်ပံ့ကြေးများနှင့် ဝန်ဆောင်မှုများ အတွက် လမ်းညွှန်တစ်ခု အဖြစ်သာ ရည်ရွယ်ပါသည်။ ထောက်ပံ့ကြေးငွေကို လျှောက်ထား လိုမလိုနှင့် သင့် သီးခြား အခြေအနေများနှင့်ပတ်သက်ပြီး လျှောက်လွှာတင်သွင်း လိုမလိုကို ဆုံးဖြတ်ရန်မှာ သင်၏ တာဝန်ဖြစ်သည်။



## The Paid Parental Leave scheme for employers

The Australian Government gives financial support to eligible parents through the Paid Parental Leave scheme. This helps parents take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

This scheme consists of Parental Leave Pay which is a shared payment between parents. It can help your employees take time off work to care for a newborn or recently adopted child.

Parental Leave Pay is available to eligible full time, part time, casual, seasonal, contract and self employed workers.

An employee may still get this payment if they experience a stillbirth or infant death.

### Your role in the scheme

You play an important role in the Paid Parental Leave scheme.

Your employee may ask to take leave to care for a newborn or recently adopted child, and want to apply for Parental Leave Pay.

It is up to your employee to apply for Parental Leave Pay through us and negotiate leave arrangements with you. To get Parental Leave Pay, your employee must meet all criteria.

We may pay Parental Leave Pay directly to your employee. If we decide you must provide an employee's Parental Leave Pay, we'll send you a letter to let you know. We will also give you the Parental Leave Pay funds to pay your employee.

You will need to give Parental Leave Pay to an employee who:

- has a newborn or recently adopted child
- has worked for you for at least 12 months before the expected date of birth or adoption
- will be your employee until at least the end of their Paid Parental Leave period
- lives in Australia
- is expected to get at least 8 weeks of Parental Leave Pay.

Your business must have an Australian Business Number (ABN) to be part of the scheme.

You do not have to give Parental Leave Pay to your employee before you've got the funds from us.

### Talking to your employee about parental leave

If your employee is expecting or adopting a child, talk to them early about their plans.

Some topics to cover are:

- what leave is available and how it might be taken at the same time as Parental Leave Pay (for example, paid or unpaid leave)
- when your employee would like to start their leave and when they expect to return to work
- how they would like to manage their return to work (for example, returning part time)
- information your employee needs to give us about your business, when they lodge a claim for Parental Leave Pay.

## Effect on leave entitlements

The scheme does not give your employees an entitlement to leave. They must negotiate leave arrangements with you. Your employee's Parental Leave Pay does not change any of their existing leave entitlements.

Your long term employees can get a minimum of 12 months unpaid parental leave under the *Fair Work Act 2009*. They can also ask for an additional 12 months unpaid leave on top of this. A long term employee is someone who has worked for your business for 12 months or more.

If your employee is part of a couple, both may get unpaid parental leave under the National Employment Standards. In these cases, there are other minimum entitlements you need to be aware of.

For example, they can take up to 3 weeks of unpaid leave at the same time, immediately after the birth or adoption. If you agree, they can take it any time in the first 6 weeks after the birth or adoption. They can also take 24 months unpaid parental leave between them.

You cannot deny entitlement to paid maternity or parental leave if it is part of an industrial agreement or law. This applies for the life of the agreement or law.

Go to [fairwork.gov.au](http://fairwork.gov.au) or call the Fair Work Ombudsman on **131 394** for information about:

- employment entitlements
- workplace obligations
- the Fair Work Act 2009
- the role of the Fair Work Ombudsman.

## How we will pay you

You do not have to give Parental Leave Pay before you've got the funds from us. We will transfer funds into your nominated bank account before your employee's usual pay cycle cut off. This is normally 7 days before.

## Registering your business

To be part of the Paid Parental Leave scheme, you need to register your business with us. You can opt in to give Parental Leave Pay to employees you do not need to give it to.

The easiest way to register for the Paid Parental Leave scheme is by logging on to our online services for businesses. If you choose not to use our online services or you do not have access to the internet, you can also register by calling us in English on **131 158**.

## How the scheme helps your business and parents

The Paid Parental Leave scheme helps you:

- keep valuable and skilled staff by encouraging them to stay connected with your workplace when they become parents
- create a family friendly workplace without having to fund Parental Leave Pay yourself
- increase workforce participation for new parents in the long-term.

The scheme helps parents by:

- giving them financial help while they take time off work to care for a new child
- promoting equality between men and women and balance between work and family life.

## For more information

- go to [servicesaustralia.gov.au/pplemployers](https://servicesaustralia.gov.au/pplemployers) for more information in English
- go to [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call **132 011** for Medicare and **131 272** for Child Support. Let us know if you need an interpreter, and we will arrange one for free
- visit a service centre.

**Note:** calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

## Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.